

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Худин Александр Николаевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 30.08.2023 12:09:30

Уникальный программный ключ:

08303ad8de1c60b987361d0585e7b509e7d44364153626e40e37e776e16

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

«Курский государственный университет»

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания ученого

совета КГУ

ного совета

от 19.08.2023

№ 2

Председатель уче

ректор

. . Худин



АН

**Образовательная программа
высшего образования - программа бакалавриата**

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность

Теория и практика перевода

Квалификация

Бакалавр

Курск 2020

**Общая характеристика образовательной программы
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика,
направленность/профиль Теория и практика перевода**

По итогам освоения образовательной программы, по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность/профиль Теория и практика перевода присваивается квалификация **«бакалавр»**.

Выпускники, освоившие образовательную программу, могут осуществлять профессиональную деятельность в области 01 Образование и наука и сфере межкультурной и межкультурной коммуникации.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата должен быть готов и способен решать задачи профессиональной деятельности следующих типов:

Тип задач	Задачи
педагогический	применение на практике действующих образовательных стандартов и программ; разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания
переводческий	обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода

Образовательная программа разработана с учетом требований профессионального (ых) стандарта (ов):

ОПОП	Выбранный профессио-	Выбранная (ые) ОТФ
------	----------------------	--------------------

	нальный стандарт (ы)	
45.03.02 Лингвистика профиль - Теория и практика перевода	01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)	В Педагогическая деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ
	ПС отсутствует	

Целью образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02, направленность/профиль Теория и практика перевода является формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, позволяющих выпускнику работать в различных сферах деятельности, связанных с межкультурной коммуникацией, сферой межкультурного общения, быть успешным на рынке труда, а также продолжить обучение в магистратуре.

Направленность (профиль) образовательной программы ориентирована на тип (типы) задач и задачи профессиональной деятельности.

Планируемыми результатами освоения программы магистратуры являются формирование и развитие универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 1

Категория универсальных компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК 1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации.

	информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.2. Умеет соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности.
		УК-1.3. Имеет практический опыт работы с информационными объектами, опыт библиографического поиска, критического анализа и синтеза информации, системного подхода к решению поставленных задач.
Разработка и реализация проектов	УК 2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК 2.1 Знает необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы, виды ресурсов и ограничений для решения профессиональных задач
		УК 2.2 Умеет определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности, планировать собственную деятельность исходя из имеющихся ресурсов
		УК 2.3 Имеет практический опыт применения нормативной базы и решения задач в области избранных видов профессиональной деятельности.
Командная работа и лидерство	УК 3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК 3.1 Знает различные приемы и способы социального взаимодействия, технологии межличностной и групповой коммуникации в деловом взаимодействии

		УК 3.2 Умеет устанавливать и поддерживать контакты, обеспечивающие успешную работу в коллективе
		УК 3.3. Имеет практический опыт участия в командной работе, в социальных проектах, в шефской или волонтерской деятельности, опыт распределения ролей в условиях командного взаимодействия
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Знает различные формы и виды устной и письменной коммуникации на русском языке; нормы современного русского литературного языка для успешной деловой коммуникации; основные технологии и функциональные особенности коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке.

		УК-4.2 Умеет свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском и иностранном языке; анализировать языковые факты и обобщать полученные наблюдения; использовать знания по культуре речи в различных коммуникативных ситуациях; создавать профессионально значимые речевые высказывания; грамотно и стилистически корректно строить высказывания в различных жанрах научной и деловой речи (сообщение, доклад, дискуссия и др.).
		УК-4.3 Владеет системой норм русского литературного языка, языковыми средствами для достижения профессиональных целей, для межличностного и межкультурного общения; навыками осознания собственных речевых возможностей для личностного и профессионального становления; навыками оптимальных текстовых действий в области продуцирования и редактирования связных высказываний профессионального назначения на русском языке; навыками публичного выступления с учетом адресата; навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке.

Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Знает основные понятия истории, закономерности и этапы исторического процесса, многообразие цивилизаций, форм и способов их взаимодействия; способы типологизации культур, социально-экономические, исторические и этические основы культурного разнообразия общества.
		УК-5.2 Умеет применять научную терминологию и основные научные категории гуманитарного знания; с опорой на знание этапов исторического развития анализировать социокультурные и этнокультурные различия социальных групп; выявлять культурные особенности государств, народов, социальных групп
		УК-5.3 Владеет навыками выявления своеобразия цивилизационного развития различных народов, учета социокультурных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия; нравственно-этическими и философско-мировоззренческими принципами межкультурной коммуникации.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК 6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития	УК 6.1 Знает основные приемы профессионального и личностного развития, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда

	на основе принципа образования в течение всей жизни	УК 6.2 Умеет планировать рабочее время и время для саморазвития, формулировать цели личного и профессионального развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, индивидуально-личностных особенностей.
		УК 6.3 Имеет практический опыт получения дополнительного образования, изучения дополнительных образовательных программ
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Знает роль и значение занятий физическими упражнениями, формы организации занятий, основные методики развития физических качеств, гигиенические требования и правила техники безопасности при проведении занятий, основную направленность и содержание оздоровительных систем физического воспитания и спортивной подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;

		УК-7.2 Умеет выполнять упражнения утренней гигиенической гимнастики, общеразвивающие и специальные упражнения, контролировать и регулировать величину физической нагрузки самостоятельных занятий физическими упражнениями, составлять индивидуальные программы физического самосовершенствования различной направленности, соблюдать безопасность при выполнении физических упражнений для поддержания должного уровня физической подготовленности;
		УК-7.3 Владеет навыками использования физических упражнений, методиками самоконтроля и регулирования величины физической нагрузки с целью поддержания должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
Безопасность жизнедеятельности	УК-8 – способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе, при возникновении чрезвычайных ситуаций	УК-8.1 Знает основные опасности, их свойства, характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и окружающую природную среду; поражающие факторы и возможные последствия аварий, катастроф и стихийных бедствий; способы обеспечения личной безопасности и сохранения здоровья; методы защиты населения от поражающих факторов аварий, катастроф, стихийных бедствий;

		УК-8.2 Умеет выбирать и применять методы обеспечения безопасности в ЧС; обеспечивать безопасные и комфортные условия жизнедеятельности; использовать средства индивидуальной и коллективной защиты; применять приемы само- и взаимопомощи при возникновении жизнеугрожающих ситуаций;
		УК-8.3 Владеет понятийно-терминологическим аппаратом в области теории обеспечения безопасности жизнедеятельности и безопасности в ЧС; навыками рационализации профессиональной деятельности с целью обеспечения безопасности в соответствии с требованиями законодательных и нормативно-правовых актов в области производственной безопасности безопасности в ЧС
Инклюзивная компетентность	УК 9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК 9.1 Знает особенности психофизического развития лиц с ОВЗ и инвалидностью; основные проблемы и способы взаимодействия с лицами с ОВЗ и инвалидностью в социальной и профессиональной сферах; основы создания специальных условий для лиц с ОВЗ и инвалидностью в контексте решения профессиональных задач.

		УК 9.2 Умеет планировать и реализовывать профессиональную деятельность с лицами с ОВЗ и инвалидностью с учетом особенностей их психофизического развития; осуществлять выбор технологий взаимодействия с лицами с ОВЗ и инвалидностью в контексте решения профессиональных задач.
		УК 9.3 Владеет навыками создания специальных условий для лиц с ОВЗ и инвалидностью в контексте решения профессиональных задач; навыками взаимодействия с лицами с ОВЗ и инвалидностью в социальной и профессиональной сферах
Экономическая культура, в том числе финансовая	УК – 10 – способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Знает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике
		УК-10.2 Умеет применять методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей
		УК-10.3 Владеет навыками использования финансовых инструментов для управления личными финансами, контролирует собственные экономические и финансовые риски

Гражданская позиция	УК -11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности ному поведению	11.1 Знает возможные проявления экстремизма, терроризма, коррупционные риски в профессиональной сфере, способы поведения в случае их возникновения 11.2 Умеет распознавать проявления экстремизма, терроризма, коррупционного поведения в профессиональной деятельности 11.3 Владеет навыками предотвращения экстремизма, терроризма, наступления коррупционных рисков
---------------------	---	--

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 2

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций (из ФГОС)	Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника (из ФГОС)	Индикаторы достижения компетенции
общепрофессиональные компетенции	ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, орфографию и пунктуацию, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности.
		ОПК-1.2. Умеет выстраивать текст на иностранном языке, с соблюдением основных фонетических, лексических, грам-

		матических, словообразовательных явлений, орфографии и пунктуации, закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.
		ОПК-1.3. Владеет навыками оперирования основными фонетическими, лексическими, грамматическими, словообразовательными явлениями, знанием орфографии и пунктуации, закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональными разновидностями и способен использовать эти знания для решения профессиональных задач.
	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Знает психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам.
		ОПК-2.3. Умеет применять психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам.
		ОПК-2.3. Владеет навыками использования знаний психолого-педагогических основ и

		методики обучения иностранным языкам и культурам для решения профессиональных задач.
	ОПК-3. Способен порождать и понимать	ОПК-3.1. Знает основные грамматические, фонетические, лексические и словообразовательные требования к созданию устного и письменного текста на изучаемом иностранном языке с учетом основных функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения.
	устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.2. Умеет выстраивать устный и письменный текст на иностранном языке с учетом основных лингвистических требований применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
		ОПК-3.3. Владеет навыками выстраивать устный и письменный текст на иностранном языке с учетом основных лингвистических требований применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
	ОПК-4. Способен осуществлять межъязыко-	ОПК-4.1. Знает основы межъязыкового и меж-

	вое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	культурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.
		ОПК-4.2. Умеет применять знания основ межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.
		ОПК-4.3. Владеет (имеет практический опыт) навыками межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.
	ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Знает основы работы с компьютером для получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.
		ОПК-5.2. Умеет применять знания работы с компьютером для получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.
		ОПК-5.3. Владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и

		управления информацией для решения профессиональных задач.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 3

Тип профессиональных задач, к которым готовится выпускник	Код и наименование профессиональной компетенции выпускника	Индикаторы достижения компетенции
педагогический	ПК-1 Способен применять систему теоретических знаний обучения иностранным языкам.	ПК-1.1. Знает основные термины и понятия лингводидактики, базовые когнитивные механизмы изучения иностранных языков.
		ПК-1.2. Умеет определять основные лингводидактические категории и характеристики межкультурного взаимодействия.
		ПК-1.3. Владеет основами лингводидактического анализа процесса построения обучения иностранным языкам (владеет приемами и методами обучения иностранным языкам и основами становления способности к межкультурной коммуникации).
переводческий	ПК-2 Способен применять методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в	ПК-2.1. Знает методику предпереводческого анализа текста
		ПК-2.2. Умеет работать с различной справочной литера-

	справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	турой, в том числе Интернет-ресурсами
		ПК-2.3. Владеет навыками самостоятельной работы с библиографическими и электронными ресурсами
	ПК-3 Способен осуществлять письменный перевод, используя основные приемы перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-3.1. Знает основные переводческие приемы, определение лексической эквивалентности, виды грамматических, синтаксических и стилистических норм.
		ПК-3.2. Умеет осуществлять письменный перевод текстов различных функциональных стилей, соблюдая грамматические, синтаксические и стилистические нормы, и оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе
		ПК-3.3. Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и основные приемами перевода.
	ПК-4 Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпо-	ПК-4.1. Знает основные, комбинированные и вспомогательные виды устного перевода и условия их осуществления
		ПК-4.2. Умеет осуществлять адекватный перевод в условиях любого из видов устного перевода с учетом временного фактора

	ральных характеристики сходного текста	ПК-4.3. Владеет навыками порождения текста перевода, эквивалентного тексту оригинала в условиях любого из видов устного перевода
--	--	--

Совокупность компетенций, установленных образовательной программой по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность/профиль Теория и практика перевода, обеспечивает выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность в области 01 Образование и наука и сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации и решать задачи профессиональной деятельности переводческого и педагогического типа.